



JOURNALS

No. 92

Monday, June 20, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 92

Le lundi 20 juin 2022

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — That Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 22, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the amendment of Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), appuyée par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — Que le projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 22 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de l'amendement de M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.”;

And of the subamendment of Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That Bill C-11 be amended by deleting Clause 2.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 158 — Vote n° 158)

YEAS: 117, NAYS: 209

POUR : 117, CONTRE : 209

YEAS — POUR

**Aboultaif
Arnold
Benzen
Block
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman**

**Aitchison
Baldinelli
Bergen
Bragdon
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek**

**Albas
Barlow
Berthold
Brassard
Chambers
Dancho
Doherty
Ellis
Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie**

**Allison
Barrett
Bezan
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall
Epp
Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake**

« le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale. »;

Et du sous-amendement de M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression de l'article 2.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 117			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bibea	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks

Samson
Schiefke
Sheehan
Sinclair-Desgagné
Sudds
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zuberi — 209

Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
Tassi
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Wilkinson

Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Ste-Marie
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

Scarpaleggia
Shanahan
Simard
St-Onge
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-11, in Clause 3, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 8 with the following:

“limitation, closed captioning services and described video services available to assist persons living with a visual or auditory im-”

The question was put on Motion No. 2 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, la motion n^o 3 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 2 de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-11, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 8, de ce qui suit :

« ayant une déficience visuelle ou auditive; »

La motion n^o 2, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 159 — Vote n^o 159)

YEAS: 326, NAYS: 0

POUR : 326, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bérubé
Blaikie
Blois
Bragdon
Calkins
Casey
Chambers
Chen

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Benzen
Bezan
Blair
Boissonnault
Brassard
Caputo
Chabot
Champagne
Chiang

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bergen
Bibeau
Blaney
Boulerice
Brière
Carr
Chagger
Champoux
Chong

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Berthold
Bittle
Block
Bradford
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Coteau
Dancho
d'Entremont
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)

Collins (Victoria)
Dabrusin
Davidson
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duclos

Cooper
Dalton
DeBellefeuille
Desilets
Diab
Dreeshen
Duguid

Cormier
Damoff
Deltell
Desjarlais
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferreri
Fonseca

Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier

Dzerowicz
Epp
Fast
Findlay

Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher

Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williams
Williamson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zimmer	Zuberi — 326		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Blair (Minister of Emergency Preparedness) for Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with a further amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Blair (ministre de la Protection civile), au nom de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 160 — Vote n° 160)

YEAS: 210, NAYS: 118

POUR : 210, CONTRE : 118

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné

Singh	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 210		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Calkins
Caputo	Carrie	Chambers	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Deltell	d'Entremont	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 118		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with a further amendment and, pursuant to order made Monday, May 2, 2022, ordered for a third reading later today.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et, conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — House of Commons: Report to Canadians for the year 2022. — Sessional Paper No. 8563-441-91.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Chambre des communes : Rapport aux Canadiens pour l'année 2022. — Document parlementaire n° 8563-441-91.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00407, 441-00418, 441-00421, 441-00426, 441-00434, 441-00441 and 441-00452 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00409, 441-00431, 441-00435, 441-00448 and 441-00449 concerning foreign affairs;
- No. 441-00416 concerning national defence and military operations;
- No. 441-00442 concerning food and drink.

Presenting Reports from Committees

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the fifth report of the committee, "A Study of Methane Reduction Plans: Emissions Reduction Fund Onshore Program Review". — Sessional Paper No. 8510-441-109.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2, 3, 12, 14, 17, 19, 23, 26 and 27*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 16th report of the committee, "Enforcement of COVID-19 Quarantine and Testing Orders". — Sessional Paper No. 8510-441-110.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 13 and 21*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 17th report of the committee, "Regional Relief and Recovery Fund". — Sessional Paper No. 8510-441-111.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 14 and 21*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 18th report of the committee, "Natural Health Products". — Sessional Paper No. 8510-441-112.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00407, 441-00418, 441-00421, 441-00426, 441-00434, 441-00441 et 441-00452 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-00409, 441-00431, 441-00435, 441-00448 et 441-00449 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-00416 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;
- n^o 441-00442 au sujet des aliments et boissons.

Présentation de rapports de comités

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le cinquième rapport du Comité, « Une étude des plans de réduction de méthane : révision du programme côtier et infracôtier du Fonds de réduction des émissions ». — Document parlementaire n^o 8510-441-109.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 2, 3, 12, 14, 17, 19, 23, 26 et 27*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 16^e rapport du Comité, « Contrôle des ordonnances de quarantaine et de dépistage de la COVID-19 ». — Document parlementaire n^o 8510-441-110.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 13 et 21*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 17^e rapport du Comité, « Fonds d'aide et de relance régionale ». — Document parlementaire n^o 8510-441-111.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 14 et 21*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 18^e rapport du Comité, « Les produits de santé naturels ». — Document parlementaire n^o 8510-441-112.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10 and 21*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 19th report of the committee, "Health and Safety of Agricultural Temporary Foreign Workers in Canada During the COVID-19 Pandemic". — Sessional Paper No. 8510-441-113.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12 and 24*) was tabled.

Mr. Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the sixth report of the committee, "The Rise of Ideologically Motivated Violent Extremism in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-114.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12, 16, 19, 20, 22 to 24 and 28 to 30*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the sixth report of the committee, "Targeted Infrastructure Investments to Influence Social, Economic and Environmental Outcomes". — Sessional Paper No. 8510-441-115.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 22 and 23*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Iacono (Alfred-Pellan), Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), Bill C-296, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 10 et 21*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 19^e rapport du Comité, « La santé et la sécurité des travailleurs agricoles étrangers temporaires pendant la COVID-19 ». — Document parlementaire n^o 8510-441-113.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 12 et 24*) est déposé.

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le sixième rapport du Comité, « La montée de l'extrémisme violent à caractère idéologique au Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-114.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 12, 16, 19, 20, 22 à 24 et 28 à 30*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le sixième rapport du Comité, « Des investissements ciblés dans les infrastructures qui visent à influencer les résultats sociaux, économiques et environnementaux ». — Document parlementaire n^o 8510-441-115.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18, 22 et 23*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Iacono (Alfred-Pellan), le projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M^{me} Stubbs (Lakeland), le projet de loi C-296, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, following Oral Questions on Tuesday, June 21, 2022, a member from each recognized party, a member from the Green Party, as well as the Leader of the Opposition, may make a brief statement.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), one concerning culture and heritage (No. 441-00615);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning transportation (No. 441-00616);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the environment (No. 441-00617);
- by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning foreign affairs (No. 441-00618);
- by Mr. Green (Hamilton Centre), one concerning public safety (No. 441-00619), one concerning the environment (No. 441-00620) and one concerning justice (No. 441-00621);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 441-00622);
- by Ms. Yip (Scarborough—Agincourt), one concerning culture and heritage (No. 441-00623);
- by Ms. Collins (Victoria), one concerning the environment (No. 441-00624) and one concerning business and trade (No. 441-00625);
- by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), one concerning employment and labour (No. 441-00626);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning the environment (No. 441-00627);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-00628).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-539, Q-541, Q-542, Q-545 to Q-548, Q-550, Q-553, Q-557 and Q-559 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-540 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — With regard to all flights taken by the government's fleet of Challenger and Airbus aircraft since the federal carbon tax came into effect on March 1, 2018, including those with and without passengers, broken down by aircraft and year: (a) how many legs has each aircraft flown; (b) what was the total number of kilometers flown; (c) how much fuel was purchased for each

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, notwithstanding tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, après les questions orales le mardi 21 juin 2022, un député de chacun des partis reconnus, un député du Parti vert, ainsi que la cheffe de l'opposition, puissent faire une brève déclaration.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Chong (Wellington—Halton Hills), une au sujet de la culture et du patrimoine (n° 441-00615);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du transport (n° 441-00616);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet de l'environnement (n° 441-00617);
- par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00618);
- par M. Green (Hamilton-Centre), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-00619), une au sujet de l'environnement (n° 441-00620) et une au sujet de la justice (n° 441-00621);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00622);
- par M^{me} Yip (Scarborough—Agincourt), une au sujet de la culture et du patrimoine (n° 441-00623);
- par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de l'environnement (n° 441-00624) et une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00625);
- par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet du travail et de l'emploi (n° 441-00626);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet de l'environnement (n° 441-00627);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n° 441-00628).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-539, Q-541, Q-542, Q-545 à Q-548, Q-550, Q-553, Q-557 et Q-559 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-540 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — En ce qui concerne tous les vols effectués par la flotte d'avions Challenger et Airbus du gouvernement, y compris les vols avec et sans passager, depuis l'entrée en vigueur de la taxe fédérale sur le carbone, le 1^{er} mars 2018, ventilés par avion et année : a) combien d'étapes chaque avion a-t-il parcourues; b) quel était le nombre total de kilomètres parcourus; c) quelle quantité de carburant a été achetée pour chaque avion; d)

aircraft; and (d) what is the actual or estimated amount of carbon tax paid by the government on the fuel purchased for the flights? — Sessional Paper No. 8555-441-540.

Q-543 — Mr. McLean (Calgary Centre) — With regard to the 2 Billion Trees program, since the 2019 Speech from the Throne on December 5, 2019: (a) how much has been spent (i) administering the program, (ii) promoting the program, (iii) planting trees; (b) what is the breakdown of (a)(i) by item and type of expenditure; (c) what is the breakdown by location where trees were actually planted as of May 3, 2022; (d) what are the details of all contracts over \$5,000 related to the program, including, for each contract, (i) the date, (ii) the amount, (iii) the description of the goods or services, (iv) the duration of the contract, if applicable, (v) the vendor, (vi) the file number, (vii) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bid process? — Sessional Paper No. 8555-441-543.

Q-544 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to the government's commitment to provide up to \$100 million more to the provinces and territories through the Safe Return to Class Fund, as well as \$10 million to First Nations for on-reserve schools to improve school ventilation, broken down by province and territory, as of November 2021: how much did each province and territory (i) request, (ii) receive, (iii) spend? — Sessional Paper No. 8555-441-544.

Q-549 — Mr. Moore (Fundy Royal) — With regard to wharfs and port facilities owned or administered by Transport Canada: (a) what are the details of each facility, including the (i) location, (ii) available services, (iii) yearly marine traffic levels for each of the last five years, (iv) condition of the facilities, (v) repairs or upgrades required in the next five years to maintain functionality, (vi) federal funding commitment to the facility for each of the next five years for (A) operations, (B) repairs or upgrades; and (b) for each facility, has Transport Canada entered into an agreement as of May 4, 2022, to transfer the administration or ownership of the facility, and, if so, what are the details of the agreement, including the (i) date the agreement was signed, (ii) entity the administration or ownership is being transferred to, (iii) summary of the terms of the agreement, (iv) amount being paid to Transport Canada by the recipient, (v) location? — Sessional Paper No. 8555-441-549.

Q-551 — Ms. Lantsman (Thornhill) — With regard to the Canada Border Services Agency (CBSA), Public Safety Canada and current delays faced by travelers at the Canadian border: (a) what are the CBSA's current standards for border screening wait times; (b) what is the CBSA's target date to ensure all screenings are completed within normal or minimal wait times; (c) how many CBSA officers were working at

quel est le montant réel ou estimé de la taxe sur le carbone payée par le gouvernement sur le carburant acheté pour les vols? — Document parlementaire n° 8555-441-540.

Q-543 — M. McLean (Calgary-Centre) — En ce qui concerne le programme 2 milliards d'arbres, depuis le discours du Trône du 5 décembre 2019 : a) combien d'argent a été consacré à (i) l'administration du programme, (ii) la promotion du programme, (iii) la plantation d'arbres; b) quelle est la ventilation de a)(i) par poste et par type de dépense; c) quelle est la ventilation par endroit où des arbres ont réellement été plantés en date du 3 mai 2022; d) quels sont les détails de tous les contrats de plus de 5 000 \$ liés au programme, y compris, pour chacun des contrats, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou services, (iv) la durée du contrat, le cas échéant, (v) le fournisseur, (vi) le numéro du dossier, (vii) le type d'achat, soit à fournisseur unique ou par appel d'offres concurrentiel? — Document parlementaire n° 8555-441-543.

Q-544 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement de verser jusqu'à 100 millions de dollars de plus aux provinces et aux territoires par l'entremise du Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire, ainsi que 10 millions de dollars aux Premières Nations pour les écoles dans les réserves afin d'améliorer la ventilation dans les écoles, ventilé par province et territoire depuis le mois de novembre 2021 : combien chaque province et territoire a-t-il (i) demandé, (ii) obtenu, (iii) dépensé? — Document parlementaire n° 8555-441-544.

Q-549 — M. Moore (Fundy Royal) — En ce qui concerne les quais et les installations portuaires détenus ou administrés par Transports Canada : a) quelles sont les caractéristiques de chacune des installations, y compris (i) l'emplacement, (ii) les services disponibles, (iii) les niveaux annuels de trafic maritime pour chacune des cinq dernières années, (iv) l'état des installations, (v) les réparations ou les mises à niveau requises au cours des cinq prochaines années pour maintenir leur fonctionnalité, (vi) l'engagement financier du gouvernement fédéral à l'égard de l'installation pour chacune des cinq prochaines années pour (A) les opérations, (B) les réparations ou les mises à niveau; b) pour chacune des installations, Transports Canada a-t-il conclu un accord en date du 4 mai 2022 pour transférer l'administration ou la propriété de l'installation, et, le cas échéant, quels sont les détails de l'accord, y compris (i) la date de signature de l'accord, (ii) l'entité à laquelle l'administration ou la propriété est transférée, (iii) le résumé des conditions de l'accord, (iv) le montant versé à Transports Canada par le bénéficiaire, (v) l'emplacement? — Document parlementaire n° 8555-441-549.

Q-551 — M^{me} Lantsman (Thornhill) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), Sécurité publique Canada et les délais subis actuellement par les voyageurs à la frontière canadienne : a) quelles normes l'ASFC applique-t-elle actuellement concernant les temps d'attente pour passer les contrôles à la frontière; b) à partir de quelle date l'ASFC veut-elle que tous les contrôles soient effectués

points of entry as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2020, (iii) May 4, 2022; (d) how many employees at Public Safety Canada working at the CBSA are (i) working from home, (ii) on unpaid leave due to their vaccine status, as of May 4, 2022; and (e) what is the breakdown of each part of (c) by (i) type of point of entry (land crossing, airport, postal facility, etc.), (ii) specific point of entry? – Sessional Paper No. 8555-441-551.

Q-552 – Ms. Lantsman (Thornhill) – With regard to the Canadian Air Transport Security Authority (CATSA) and current delays faced by travelers at Canadian airports: (a) what are the CATSA's current standards for security screening wait times; (b) what is CATSA's plan to reduce the long lines seen at airport security screenings before the summer travel season; (c) does CATSA have any specific targets for reducing passenger wait times, and, if so, what are the targets and by what date will each target be met; (d) how many employees are employed at CATSA performing airport security screenings as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2020, (iii) May 4, 2022; (e) how many employees at CATSA are (i) working from home, (ii) on unpaid leave due to their vaccine status, as of May 4, 2022; and (f) what is the breakdown of each part of (d) by airport? – Sessional Paper No. 8555-441-552.

Q-554 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the First-Time Home Buyer Incentive (FTHBI), announced by the government in 2019 and from September 30, 2019, to date: (a) how many applicants have applied for a mortgage through the FTHBI, broken down by (i) year, (ii) province or territory; (b) of the applicants in (a), how many applicants have been approved and accepted mortgages through the FTHBI, broken down by province or territory; (c) what is the total value of incentives (shared equity mortgages) under the program that have been issued, in dollars, broken down by year from 2019 to date; (d) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is the mean value of the mortgage loan; (e) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers through the FTHBI to date; (f) how many applicants have applied for a mortgage through the FTHBI, broken down by year in the federal electoral district of Bruce–Grey–Owen Sound; (g) how many applicants in the federal electoral district of Bruce–Grey–Owen Sound who have applied for a mortgage through the FTHBI have been approved, broken down by year; and (h) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers in the federal electoral district of Bruce–Grey–Owen Sound through the FTHBI to date? – Sessional Paper No. 8555-441-554.

Q-555 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the 35% tariff imposed on farm fertilizer sourced and purchased from the Russian Federation prior to March 2,

dans un délai normal ou minimal; c) combien d'agents de l'ASFC travaillaient aux points d'entrée en date du (i) 1^{er} janvier 2016, (ii) 1^{er} janvier 2020, (iii) 4 mai 2022; d) combien d'employés de Sécurité publique Canada travaillant à l'ASFC (i) travaillent de la maison, (ii) sont en congé sans solde en raison de leur statut vaccinal, en date du 4 mai 2022; e) quelle est la ventilation de chaque partie de c) selon (i) le type de point d'entrée (poste frontalier terrestre, aéroport, installation postale, etc.), (ii) le point d'entrée précis? – Document parlementaire n° 8555-441-551.

Q-552 – M^{me} Lantsman (Thornhill) – En ce qui concerne l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) et les délais subis actuellement par les voyageurs aux aéroports canadiens : a) quelles sont les normes actuelles de l'ACSTA concernant les temps d'attente aux contrôles de sécurité; b) quel est le plan de l'ACSTA pour réduire les longues files d'attente aux contrôles de sécurité dans les aéroports avant la saison estivale des voyages; c) l'ACSTA a-t-elle des objectifs précis de réduction des temps d'attente des passagers, et, le cas échéant, quels sont ces objectifs et à quelle date chaque objectif sera-t-il atteint; d) combien d'employés de l'ACSTA effectuaient les contrôles de sécurité dans les aéroports au (i) 1^{er} janvier 2016, (ii) 1^{er} janvier 2020, (iii) 4 mai 2022; e) combien d'employés de l'ACSTA (i) travaillent de la maison, (ii) étaient en congé sans solde en raison de leur statut vaccinal, en date du 4 mai 2022; f) quelle est la ventilation de chaque partie de d) par aéroport? – Document parlementaire n° 8555-441-552.

Q-554 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne l'Incitatif à l'achat d'une première propriété (IAPP), annoncé par le gouvernement en 2019 et depuis le 30 septembre 2019 jusqu'à ce jour : a) combien de demandeurs ont demandé l'IAPP pour leur prêt hypothécaire, ventilé par (i) année, (ii) province ou territoire; b) parmi les demandeurs en a), combien ont été approuvés et ont acceptés un prêt hypothécaire dans le cadre du programme d'IAPP, ventilé par province ou territoire; c) quelle est la valeur totale des incitatifs (prêts hypothécaires avec participation à la mise de fonds) qui ont été accordés dans le cadre du programme, en dollars, ventilé par année de 2019 à aujourd'hui; d) parmi les demandeurs qui ont obtenu un prêt hypothécaire dans le cadre du programme d'IAPP, quelle est la valeur moyenne du prêt hypothécaire; e) quel est le total global des fonds prêtés aux acheteurs dans le cadre du programme d'IAPP à ce jour; f) combien de demandeurs ont demandé l'IAPP pour leur prêt hypothécaire, ventilé par année dans la circonscription fédérale de Bruce–Grey–Owen Sound; g) combien de demandeurs de la circonscription fédérale de Bruce–Grey–Owen Sound qui ont demandé l'IAPP pour leur prêt hypothécaire ont été approuvés, ventilé par année; h) quel est le total global des fonds prêtés aux acheteurs de la circonscription fédérale de Bruce–Grey–Owen Sound dans le cadre du programme d'IAPP à ce jour? – Document parlementaire n° 8555-441-554.

Q-555 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne les droits de douane de 35 % imposés sur l'engrais agricole provenant de la Fédération de Russie et ayant été

2022: (a) to date, how many orders of product has this new tariff applied to; (b) how many individual farms have been impacted by the 35% fertilizer tariff, broken down by province; (c) did the government consult with farmers when developing sanctions on agricultural products sourced from the Russian Federation; (d) can non-Russian flagged ships carrying Russian sourced fertilizer dock at Canadian ports to unload; and (e) is the government considering exempting fertilizer from sanctions given global food security concerns as a result of the ongoing war in Ukraine? – Sessional Paper No. 8555-441-555.

acheté avant le 2 mars 2022 : a) à combien de commandes ces nouveaux droits se sont-ils appliqués jusqu'à présent; b) combien d'exploitations agricoles sont touchées par ces droits de 35 % sur l'engrais, ventilé par province; c) le gouvernement a-t-il consulté les producteurs agricoles avant de mettre en œuvre des sanctions sur les produits agricoles provenant de la Fédération de Russie; d) les navires battant pavillon d'un autre pays que la Russie et transportant de l'engrais provenant de ce pays peuvent-ils accoster à un port canadien pour y décharger leur marchandise; e) le gouvernement envisage-t-il d'exclure l'engrais des sanctions en raison de l'insécurité alimentaire mondiale que la guerre en Ukraine pourrait entraîner? – Document parlementaire n° 8555-441-555.

Q-556 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to the Commemorative Partnership Program, broken down between the two project programs (the Community Engagement and the Community War Memorial Program): (a) what specific amounts have been budgeted or allocated to operate the program, broken down by fiscal year dating back to January 1, 2016; (b) what is actual amount spent on the program; (c) how many applications were (i) made, (ii) approved, (iii) declined, broken down by year; (d) what was the average amount spent per approved project, broken down by year; and (e) what is the breakdown of projects by province and by year since 2016? – Sessional Paper No. 8555-441-556.

Q-556 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne le Programme de partenariat pour la commémoration, ventilé selon ses deux programmes de projets (soit le programme Engagement communautaire et le programme Monument commémoratif de guerre dans les collectivités) : a) quels montants précis ont été budgétés pour le fonctionnement du programme ou alloués à cette fin, ventilés par exercice, depuis le 1^{er} janvier 2016; b) combien a-t-on réellement dépensé pour le programme; c) combien de demandes ont été (i) présentées, (ii) approuvées, (iii) refusées, ventilé par année; d) quel était le montant moyen dépensé par projet approuvé, ventilé par année; e) quelle est la ventilation des projets par province et par année depuis 2016? – Document parlementaire n° 8555-441-556.

Q-558 – Mr. Williams (Bay of Quinte) – With regard to housing on Canadian Armed Forces (CAF) bases: (a) what are the current numbers on the waiting list for military housing, broken down by CAF base; (b) for each base in (a), what is the breakdown of the waiting list by (i) priority 1, (ii) priority 2 (iii) priority 3; and (c) since January 1, 2016, what is the total number of new military housing units built on CAF bases, broken down by (i) year, (ii) base, (iii) type of housing? – Sessional Paper No. 8555-441-558.

Q-558 – M. Williams (Baie de Quinte) – En ce qui concerne le logement sur les bases des Forces armées canadiennes (FAC) : a) à l'heure actuelle, combien de personnes sont sur la liste d'attente pour obtenir un logement militaire, ventilées par base des FAC; b) pour chacune des bases en a), quelle est la ventilation de la liste d'attente selon le statut des demandeurs, soit (i) priorité 1, (ii) priorité 2 (iii) priorité 3; c) depuis le 1^{er} janvier 2016, combien de nouveaux logements militaires ont été construits sur les bases des FAC, ventilés par (i) année, (ii) base, (iii) type de logement? – Document parlementaire n° 8555-441-558.

Q-560 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to the Royal Canadian Mounted Police's (RCMP) efforts to crack down on fraud and information contained by the Canadian Anti-Fraud Centre: (a) how many individuals did the (i) RCMP, (ii) other law enforcement agencies, charge with fraud in each of the last five years; (b) what is the breakdown of (a) by the amount of fraud (under \$25,000, over \$100,000, etc.); and (c) does the RCMP exempt any Canadians from being charged under Canada's anti-fraud laws, and, if so, is the Prime Minister included in those who are exempt? – Sessional Paper No. 8555-441-560.

Q-560 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne les efforts de répression de la fraude de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et l'information du Centre antifraude du Canada : a) combien de personnes la (i) GRC, (ii) d'autres organismes d'application de la loi, ont-ils accusés de fraude au cours de chacune des cinq dernières années; b) quelle est la ventilation des données en a) selon le montant de la fraude (moins de 25 000 \$, plus de 100 000 \$, etc.); c) la GRC soustrait-elle des Canadiens à des accusations de fraude en vertu des lois antifraude du Canada, et, le cas échéant, le premier ministre en fait-il partie? – Document parlementaire n° 8555-441-560.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the order was read for the third reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

Mr. Blair (Minister of Emergency Preparedness) for Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time but that it be read a third time this day six months hence.”.

Debate arose thereon.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Lametti (Minister of Justice) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Tuesday, June 21, 2022, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time but that it be read a third time this day six months hence.”.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Lametti (Minister of Justice) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the

M. Blair (ministre de la Protection civile), au nom de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Il s'élève un débat.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Lametti (ministre de la Justice) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mardi 21 juin 2022 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. Lametti (ministre de la Justice) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), – That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Richards (Banff–Airdrie), seconded by Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence."

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-7, An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), – That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Richards (Banff–Airdrie), seconded by Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence."

The debate continued.

At 11:45 p.m., pursuant to order made Monday, June 13, 2022, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, June 21, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

développement économique du Canada pour les régions du Québec), – Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Richards (Banff–Airdrie), appuyé par M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), – Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Richards (Banff–Airdrie), appuyé par M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

À 23 h 45, conformément à l'ordre adopté le lundi 13 juin 2022, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 21 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– by the Speaker – Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on June 16, 2022, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). – Sessional Paper No. 8527-441-14.

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for June 9, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-15.

– by the Speaker – 2021-22 Report on the Activities of the Office of the Parliamentary Budget Officer, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, s. 79.22. – Sessional Paper No. 8560-441-1226-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 65 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 3 for Civil Aviation Respecting Requirements Related to Vaccination Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order Respecting Cruise Ship Restrictions and Vaccination Requirements Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7). – Sessional Paper No. 8560-441-1223-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:48 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

Debate arose thereon.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-6, An Act respecting regulatory modernization.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

The House resumed consideration of the question “That this House do now adjourn”.

– par le Président – Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 16 juin 2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). – Document parlementaire n° 8527-441-14.

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 9 juin 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-15.

– par le Président – Rapport des activités du Bureau du directeur parlementaire du budget pour 2021-2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, art. 79.22. – Document parlementaire n° 8560-441-1226-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 65 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 3 pour l'aviation civile visant les exigences relatives à la vaccination en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions et exigences de vaccination aux navires de croisière en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7). – Document parlementaire n° 8560-441-1223-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 48, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Il s'élève un débat.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-6, Loi concernant la modernisation de la réglementation.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant ».

MIDNIGHT

After further debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:16 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

Après plus ample débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 16, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.